

80. MIO AMOR L'È ANDÀ A LA GUERRA

ballata

Ripalta Nuova, Cremona (Lombardia)

Nelle raccolte questa ballata è solitamente pubblicata con il titolo *La prova*. Risulta segnalata in tutta l'Italia settentrionale e in gran parte delle province centrali e meridionali, almeno fino alla Campania. Ha corrispondenza con varie ballate europee e testimonia certo un livello arcaico, almeno come origine.

[I. Strofa = 14*]

Non pos - so can - tar ne ri - der ch'el mio
 cuor l'è ap - pas - sio - nà non pos - so can - tar ne
 ri - de - re ch'el mio cuor l'è ap - pas - sio - nà m ah.

* Le strofe seguenti più veloci [= 10" ciascuna]

Non posso cantar ne ridere
 che 'l mio cuor l'è appassionà
 non posso cantar ne ridere
 che 'l mio cuor l'è appassionà

Mio amor l'è 'ndà a la guerra
 chissà quando ritornerà } 2

Se io saprei la strada
 l'anderà a ritrovà } 2

A mezza strada in punto
 d'un bel giovane la g'à incontrà } 2

Dimmi dimmi bel giovane tu non l'ài visto il mio primo amor	} 2
Si si che l'ò ben visto ma l'ò mai conosciù	} 2
Dimmi dimmi bel giovane come l'era lü vestì	} 2
La giubba di scarlatta pantaloni d'imperator	} 2
Dimmi dimmi bel giovane da chi l'era acumpagnà	} 2
D'un frate e tre becchini ma che andavan suterrà	} 2
Lisetta la getta un grido e a terra tramortì	} 2
Sta su sta su Lisetta che son io il tuo primo amor	} 2
E al suon delle campane la Lisetta la si sposò	} 2

Bibliografia

Troviamo questa ballata in un gran numero di raccolte. Per la Lombardia citiamo:

G. B. Bolza, "Canzoni pop. comasche", in *Sitzungsberichte der Philosophisch-Historischen classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften*, Band LIII., Wien 1867 [m]

A. Frescura e G. Re, *Canzoni pop. milanesi*, Milano 1939 [m]

M. A. Spreafico, *Canti pop. di Brianza*, Varese 1959 [m]

Lezioni di altre regioni con musica:

M. Borgatti, *Canti pop. emiliani*, Firenze 1962 [m]

F. B. Pratella, *Etnofonia di Romagna*, Udine 1938 [m]

Id., *Primo documentario*, ecc., Udine 1941 (vol. 1) [m]

G. Radole, *Canti pop. istriani*, Firenze 1965 [m]

Discografia

* (Orig) *E la partenza per me la s'avvicina*

dds ds 514/16

* (Rev) *Almanacco Popolare / Canti popolari italiani* (cantano Sandra Mantovani ed Eva Tormene)

ALBATROS VPA 8089

81. E L'AN TAGLIA I SUOI BIONDI CAPELLI

ballata

Valtorta, Bergamo (Lombardia)

È la versione moderna, databile alla prima guerra mondiale, di una ballata arcaica, ampiamente diffusa nell'Italia settentrionale, nota nelle raccolte con il titolo di *La ragazza guerriera*, o *La guerriera*. La versione recente ha quasi ovunque soppiantato quella più antica, che però è ancora ricordata in molti luoghi e spesso si sovrappone a questa.

Il tema della ragazza che si traveste da uomo per andare alla guerra in luogo del padre o dell'amante ricorre con frequenza in molti testi della "balladry" europea.

Fra le molte lezioni disponibili ne abbiamo scelta una che conserva, delle versioni più antiche, la serie delle "prove" cui la ragazza vien sottoposta dall'ufficiale che sospetta della sua identità, serie che nei testi più correnti di solito è scomparsa, o rimasta appena come traccia.

